



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: +1 440-942-6161
Fax: +1 440-942-2257
E-mail: volk@volk.com

EC REP

EU képviselő:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Németország
E-mail: info@riester.de
Telefon: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70



Volk Optical binokuláris indirekt szemtűkör (BIO) lencsék

MAGYAR (HU) : HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RENDELTETÉS

A Volk Optical BIO lencsék az emberi retina (szemfenék) diagnosztikája és lézeres terápiája során történő vizualizációra szolgálnak binokuláris indirekt szemtűkörrrel.

JELLEMZŐK

Termék	Nagyítás	Látómező	Munkatávolság	Lézerpontna gyítás	Átmérő	Tükröződésmentes lézerbevonat
Macula Plus® 5.5 (VMP5.5)	5,50	36° – 43°	80 mm (hosszabbítás nélkül) 39 mm (hosszabbítással)	0,18	58 mm	BBAR
14D (V14LC)	4,3	36° – 47°	75 mm	0,23	52 mm	BBAR
15D (V15LC)	4,11	36° – 47°	72 mm	0,24	52 mm	BBAR
20D (V20LC)	3,13	46° – 60°	50 mm	0,32	50 mm	BBAR
Pan Retinal® 2.2 (VPRC)	2,68	56° – 73°	40 mm	0,37	53 mm	BBAR
25D (V25LC)	2,54	52° – 68°	38 mm	0,39	45 mm	BBAR
28D (V28LC)	2,27	53° – 69°	33 mm	0,44	41 mm	BBAR
30D (V30LC)	2,15	58° – 75°	30 mm	0,47	43 mm	BBAR
30D Small (V30SC)	2,09	44° – 57°	30 mm	0,48	31 mm	BBAR
40D (V40LC)	1,67	69° – 90°	20 mm	0,60	40 mm	BBAR
Digital ClearField (VDGTLCF)	2,79	55° – 72°	37 mm	0,36	48 mm	UHE
Digital ClearMag (VDGTLCM)	3,89	38° – 49°	60 mm	0,26	48 mm	UHE

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK

- Engedéllyel rendelkező orvos használhatja olyan módszerrel, amely összhangban van más binokuláris, indirekt szemfenéklencsék alkalmazásával.
- A lencsét úgy kell elhelyezni, hogy a gyűrűre gravírozott „Volk” felirat „V” betűjének alapja, valamint a gyűrű ezüst szegélye a páciens felé mutasson. Ezután a fenti Jellemzők táblázat alapján óvatosan helyezze el a lencsét a szaruhártyától megfelelő munkatávolságra.
- A Volk BBAR tükröződésmentes lézerbevonatot diagnosztikai képalkotásra, valamint látható és közeli infravörös hullámhosszú lézeres eljárásokra (pl. argon és dióda) optimalizálták.
- A Volk UHE tükröződésmentes lézerbevonatot kizárólag diagnosztikai képalkotásra és látható hullámhosszú lézeres eljárásokra (pl. argon) optimalizálták.
- A retinán lévő lézerpont méretének kiszámításához a lézerpont beállítását meg kell szorozni a megfelelő Lézererősségi Tényezővel. A használt lencséhez tartozó Lézererősségi Tényezőt a Jellemzők táblázatában találja.



FIGYELEM:

- NE HASZNÁLJA AZ ESZKÖZT, HA BÁRMILYEN SÉRÜLÉS JELE LÁTHATÓ RAJTA.
- MINDEN, AZ ESZKÖZZEL KAPCSOLATOS, SÚLYOS ESEMÉNYT JELENTENI KELL A GYÁRTÓNAK ÉS A FELHASZNÁLÓ ÉS/VAGY A PÁCIENS LAKÓHELYE SZERINTI TAGÁLLAM ILLETÉKES HATÓSÁGÁNAK.

REGENERÁLÁS



FIGYELMEZTETÉS:

- ALAPOS, KÉZI TISZTÍTÁS AJÁNLOTT.
- KORROZÍV SZEREK (PL. SAVAK, LÜGÖK STB.) HASZNÁLATA NEM AJÁNLOTT. SEMLEGES PH-ÉRTÉKŰ TISZTÍTÓSZEREK HASZNÁLATA AJÁNLOTT.

REGENERÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:

Az ismételt tisztítás, fertőtlenítés és sterilizálás minimális hatást gyakorol a Volk érintésmentes BIO lencsékre, ha az utasítások szerint jár el. A termék élettartamának végét rendszerint a használat okozta kopás és sérülések határozzák meg.

ELŐKÉSZÜLET A FELHASZNÁLÁS HELYSZÍNÉN:

- Az új vagy használt, szennyezett lencsét meg kell tisztítani.
- Nem szabad hagyni, hogy a testnedvek még a tisztítás előtt rászáradjanak az eszközre. Távolítsa el a felesleges testnedveket.
- A szennyezett anyagok kezelésének általános óvintézkedéseit be kell tartani.
- A műszereket használat után a lehető leghamarabb meg kell tisztítani, hogy minél kevesebb szennyeződés száradjon rá a felületükre.
- Az eszközöket mindig megfelelő módon kell kezelni, nehogy szennyeződés kerüljön a nemrég megtisztított, fertőtlenített és/vagy sterilizált eszközre.

ELŐKÉSZÜLET TISZTÍTÁS ELŐTT:

Az alábbi tisztítási, fertőtlenítési, sterilizálási utasításokat betartását elősegíti, ha nem hagyja, hogy a szennyeződést rászáradjanak a lencsék felületére. Lehetőleg tegye a lencsét vízbe, vagy fedje le őket nedves ruhával.

TISZTÍTÁS, FERTŐTLENÍTÉS, STERILIZÁLÁS

TISZTÍTÁS:

Válassza ki a kívánt tisztítási módszert:

A módszer:	Enyhe tisztítószerekkel és tiszta, puha pamutkendővel vagy pálcával tisztítsa. A lencsék felületét az óra járása szerint tisztítsa, nehogy megglazuljon a tartógyűrű a házon belül. Ne használjon lágyítókat (nedvesítőket) tartalmazó tisztítószereket.
B módszer:	Tisztítsa az üvegrészt Volk Precision Optical Lens Cleaner [precíziós optikai lencsetisztító] (POLC) vagy Volk LensPen® használatával. A lencsék felületét az óra járása szerint tisztítsa, nehogy megglazuljon a tartógyűrű a házon belül. FIGYELEM: Ne használjon Volk POLC [precíziós optikai lencsetisztító] vagy Volk LensPen® eszközöket a szemmel érintkező felületekre.
C módszer:	1. Készítsen friss enzimes tisztítót (pl. Enzol) kb. 6 ml / kb. 4 l meleg csapvizet (~30 – 43 °C) oldatot. 2. Áztasson minden eszközt az oldatban 20 percig. 3. Áztatás után kefélje át az eszköz gyűrűjének recés felületét lágy sörtéjű kefével, és törölje le a lencserészt puha ruhával, míg el nem távolítja a tisztítószert és szennyeződés minden nyomát. A lencsék felületét az óra járása irányával megegyezően tisztítsa. Fordítson különös figyelmet a résekre és egyéb nehezen elérhető területekre. MEGJEGYZÉS: A karcolódás megelőzése érdekében a lencsét ne kefélje; használjon puha ruhát. 4. Alaposan öblítse le az eszközöket szoba-hőmérsékletű csapvizben (nem folyó víz alatt), míg minden látható tisztítószert el nem távolít. 5. Tegye át az eszköz(öke)t frissen készített enzimes oldatba (a fenti 1. lépés szerint), és kezelje ultrahanggal 20 percig.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: +1 440-942-6161
Fax: +1 440-942-2257
E-mail: volk@volk.com

EC REP

EU képviselő:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Németország
E-mail: info@riester.de
Telefon: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70



	6. Az ultrahangos kezelés után alaposan öblítse le az eszköz(öke)t szoba-hőmérsékletű csapvizben (nem folyó víz alatt), míg minden látható tisztítószert el nem távolít. 7. Ellenőrizzen minden eszközt, nem maradt-e rajtuk szennyeződés. Ha még észrevesz szennyeződéseket, ismételje meg a tisztítóeljárást frissen készített tisztítóoldatokkal.
--	---

FERTŐTLENÍTÉS:

- Kövesse az **A módszer** vagy **C módszer** tisztítási utasításait.
- Válasszon ki **egy** oldattípust az alábbi táblázatból:

FERTŐTLENÍTŐSZER	KONCENTRÁCIÓ	MIN. ÁZTATÁSI IDŐ	MAX. ÁZTATÁSI IDŐ
Glutáraldehid	2%-os vizes oldat	25 perc	n/a
Nátrium-hipoklorit (5000 ppm NaClO)	9 rész víz : 1 rész háztartási fehérítő (5,25% NaClO)	25 perc	25 perc
Cidex OPA	Lásd a gyártó utasításait	12 perc	n/a

- Helyezze a lencsét az oldalára, majd merítse be az eszközt teljesen a választott fertőtlenítő oldatba a fent megadott minimális áztatási időre (minimum 20 °C). Töltsön meg minden üreget, nehezen elérhető területet, és kerülje a légzárványokat.
- Öblítse le alaposan szoba-hőmérsékletű vízfürdőben (minimum 20 °C). Öblítse le az eszközt teljes elmerítéssel legalább egy percig. Kézzel mosson át minden üreget vagy nehezen elérhető területet vízzel. Mozgassa az eszközt a víz alatt, vegye ki a vízből, aztán merítse be ismét. Ismételje meg az öblítést még kétszer friss vízzel.
- Szárítsa meg puha, szálmentes pamutruhával.

FIGYELEM:

- GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY AZ ESZKÖZ TELJESEN ELMERÜL A FERTŐTLENÍTŐ OLDATBAN A JAVASOLT ÁZTATÁSI IDŐ TELJES IDŐTARTAMA SORÁN. NE ENGEDJE, HOGY AZ ESZKÖZ A FERTŐTLENÍTŐ OLDAT FELSZÍNÉRE EMLKEDJEN.
- A HOSSZABB EXPOZÍCIÓ ÉS/VAGY A NÁTRIUM-HIPOKLORIT NAGYOBB KONCENTRÁCIÓJÁNAK VALÓ KITETTSÉG A TERMÉK GYORSABB ERODÁLÓDÁSÁT EREDMÉNYEZI.

STERILIZÁLÁS:

- Kövesse a **C módszer** tisztítási utasításait.
- A etilén-oxidos sterilizálás az elsődleges sterilizálási módszer. Sterilizáljon 2 órás ciklussal kb. 54 °C-on és 600 mg/l koncentrációval, de ne lépje túl a **64 °C**-ot.
- Ne sterilizálja a lencsákat a standard lencse-foglalatukban, mert ezek nem tehetők sterilizáló rendszerekbe.

FIGYELEM:

A TERMÉK SÉRÜLÉSÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN SOSE STERILIZÁLJA A LENCSEKET AUTOKLÁVBAN VAGY FORRALÁSSAL.

TÁROLÁS

Az eszközöket szobahőmérsékleten kell tárolni. A steril műszereket olyan helyen kell tárolni, amely védelmet nyújt a sterilitás elvesztése ellen.

AZ ESZKÖZ ÁRTALMATLANÍTÁSA

A termék törvénytelen módon történő ártalmatlanítása káros hatással lehet az ember egészségére és a környezetre. Ne ártalmatlanítsa a lencsákat válogatás nélküli háztartási hulladékként. A termék ártalmatlanításakor, kérjük, kövesse az Ön lakóhelyén hatályos törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelő eljárásokat.



Nézze meg a Használati útmutatóban a fontos figyelmeztető tájékoztatásokat



Tételszám



Hivatkozási szám



Gyártó



Az Európai Közösség felhatalmazott képviselője



Gyártás dátuma



Orvosi eszköz